

**PROTOCOL ON MULTILATERAL COOPERATION
in further developing the OHAZ software
among**

MONTENEGRO SEISMOLOGICAL OBSERVATORY

R. Burica 2, 81000 Podgorica, Montenegro
Telephone (+382) (20) 648 980, Telefax (+382) (20) 648 146
E-mail: seismocg@cg.yu

REPRESENTED BY Prof. Dr. Branislav Glavatovic, Director,

here and after representing the Consortium of NATO SFP Project No. 983054
"Harmonization of Seismic Hazard Maps for the Western Balkan Countries"

INSTITUTE OF GEOSCIENCES,

Polytechnic University of Tirana, Albania
Rr. Don Bosko, Nr. 60, Tirana, Albania
Telephone (+355) (42) 259 540, Telefax (+355) (42) 259 540
E-mail: ihoxha@geo.edu.al
E-mail: nkuka@geo.edu.al

**REPRESENTED BY Prof. Ismail Hoxha, Director
and Prof. Neki Kuka, Head of Department of Geo-Information
Technologies**

ENVIRONMENTAL AGENCY OF REPUBLIC OF SLOVENIA

Ministry for Environment and Spatial Planning,
Republic of Slovenia
Vojkova 1b, 1000 Ljubljana, Slovenia
Telephone (+386) (1) 478 40 00, Telefax (+386) (1) 478 72 95
E-mail: silvo.zlebir@gov.si
E-mail (information on software): Barbara.Sket-Motnikar@gov.si

REPRESENTED BY Dr. Silvo Žlebir, Director General



NATO SfP Project No. 983054

"Harmonization of Seismic Hazard Maps for the Western Balkan Countries"

In the frame NATO SfP Project No. 983054 "Harmonization of Seismic Hazard Maps for The Western Balkan Countries", all stated institutions, wishing to establish cooperation on further developing of the OHAZ – A Computer program for Seismic Hazard Calculation, have agreed as follows:

Article 1: Scope of the Cooperation

The cooperation will include any endeavor to further improve and develop the *OHAZ – A Computer program for Seismic Hazard Calculation*, which has been originally developed in Cooperation between the former Seismological Institute of the Albanian Academy of Science and Environmental Agency of Republic of Slovenia (ARSO).

Article 2: Objective

The objective of the cooperation is to provide bases to use the OHAZ software for the purpose of its implementation in the NATO SfP Project No. 983054 "Harmonization of Seismic Hazard Maps for The Western Balkan Countries".

The protocol is intended to establish cooperation margins enabling the above Institutions to pull their resources towards the application of obtained results without disadvancing either party.

Article 3: Consent of the Cooperation

Subject to technical availability and the approval of the Directors of stated involved institutions, the cooperation is expected to be carried out by each of the contracting parties through the following activities:

1. ARSO and Institute of Geosciences, Polytechnic University of Tirana, Albania, will provide the source code and information on existing state of OHAZ software;
2. All parties will agree on identification of areas of potential research and cooperation;
3. All parties will agree on joint activities in further developing of the software, as well as on exchange of the expertise;
4. Montenegro Seismological Observatory agrees to provide all parties of this Protocol all subsequent versions of the code of OHAZ software, including all necessary information as well as corresponding Manual, if developed.
5. All parties agree on Joint authorship of publications in scientific journals and proceedings. Employees of these institutions, involved in the development of the OHAZ software, will have the authorship.

The term of such mutual assistance and the budget necessary for each activity implemented under this agreement should be discussed and agreed by all parties of the NATO SfP Project No. 983054 prior to the initiation of a particular program.



Article 6: Publication of Information and Results

All parties agree not to disclose to a third party, nor use for commercial profit, or publish, the OHAZ source code and the results advanced through the joint cooperation, unless a written consent has been provided by the other parties.

The new version of the OHAZ may be distributed freely on the Project Web page with the appropriate citation of the authorships.

Article 8: Validity of the Protocol

This protocol will become effective and valid as from the date of its signing. It shall be approved by the authorities of the all parties according to their regulations.

In the case of conflict of the stated contents with the laws of the relevant countries, the laws shall prevail.

Article 10: Amendment of the Protocol

Any article of the protocol may be subject to modification during the period of its validity provided an agreement has been reached between the parties and that it will not affect the ongoing cooperation activities.

The Protocol can be amended by an exchange of letters between the participating Institutions. Such amendments, once approved by all parties, will become part of the Agreement.

Signed on the 17-th day of December 2008 into six original copies in English language.

Date of signature:

**MONTENEGRO
SEISMOLOGICAL
OBSERVATORY**
On behalf of the NATO SfP Project No. 983054
"Harmonization of Seismic Hazard Maps for the
Western Balkan Countries"

**INSTITUTE OF
GEOSCIENCES,
POLYTECHNICAL UNIVERSITY OF
TIRANA, ALBANIA**

**ENVIRONMENTAL
AGENCY OF
REPUBLIC OF
SLOVENIA**

Prof. Dr. Branislav
Glavatovic, Director

Prof. Ismail Hoxha, Director

Prof. Neki Kuka

Dr. Silvo Žlebir,

Director General

